

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 mei 2001

WETSONTWERP

**ter vergemakkelijking van de uitoefening
van het beroep van advocaat en van
de vestiging in België van advocaten
die onderdaan zijn van een andere
lidstaat van de Europese Unie**

AMENDEMENTEN

Nr. 6 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 4

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

A. De inleidende volzin vervangen als volgt :

*«Artikel 430 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij
de wet van 4 mei 1984 en gewijzigd bij de wet van...
2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :»;*

**B. in het voorgestelde artikel 430, in punt 2,
tweede en derde lid, telkens de woorden «, sedert
twee jaar,», weglaten.**

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1120/ (2000/2001) :**

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 mai 2001

PROJET DE LOI

**visant à faciliter l'exercice de
la profession d'avocat ainsi que
l'établissement en Belgique
d'avocats ressortissants d'un autre
État membre de l'Union européenne**

AMENDEMENTS

N° 6 DE M. **ERDMAN**

Art. 4

Apporter les modifications suivantes :

1° remplacer le liminaire par le liminaire suivant :

*« L'article 430 du même Code, remplacé par la loi
du 4 mai 1984 et modifié par la loi du ... 2001, est
remplacé par la disposition suivante : » ;*

**2° dans l'article 430 proposé, point 2, alinéas 2 et
3, supprimer chaque fois les mots « , ou depuis deux
ans, » ;**

Documents précédents :

Doc 50 **1120/ (2000/2001) :**

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

C. het voorgestelde artikel 430 aanvullen met een punt 3 luidende :

«3. In het gerechtelijk arrondissement Brussel worden de adviezen bedoeld in de artikelen 66, 88, §1, en 195 gegeven door de stafhouder van elk van de twee ordes van advocaten.».

VERANTWOORDING

In de huidige tekst van artikel 430 van het Gerechtelijk Wetboek, die als basis diende voor het opstellen van dit wetsontwerp, wordt nog een onderscheid gemaakt tussen de advocaten-stagiairs die nog geen twee jaar op de lijst van stagiairs ingeschreven zijn en zij die langer dan twee jaar ingeschreven zijn. Dat onderscheid wordt afgeschaft in het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de structuren van de balie en van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, dat zich thans in een eindfase van de parlementaire behandeling bevindt en binnenkort dus wet zal zijn. Dat wetsontwerp vult artikel 430 tevens aan met een punt 3 dat het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft. Die aanvulling ontbreekt vooralsnog in het ontworpen artikel 430.

In de aanhef van de – aan de nakende wetswijziging aangepaste – redactie van dit artikel moet tevens melding gemaakt worden van de wijzigende wet.

Dezelfde opmerking dient gemaakt te worden bij artikel 5, dat artikel 431 van het Gerechtelijk Wetboek wijzigt.

Nr. 7 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 5

De woorden «, vervangen bij de wet van 7 februari 1985 en gewijzigd bij de wet van... 2001,» **invoegen tussen de woorden** «hetzelfde Wetboek» **en** «worden tussen de woorden».

VERANTWOORDING

Om wetstechnische redenen dienen de wijzigende wetten telkens te worden vermeld.

Fred ERDMAN (SP)

3° compléter l'article 430 proposé par un point 3, libellé comme suit:

« 3. dans l'arrondissement judiciaire de bruxelles, les avis visés aux articles 66, 88, § 1^{ER}, et 195 sont donnés par le bâtonnier de chacun des deux ordres des avocats. ».

JUSTIFICATION

Le texte actuel de l'article 430 du Code judiciaire, qui a servi de base pour l'élaboration du projet de loi à l'examen, établit encore une distinction entre les avocats-stagiaires qui sont inscrits à la liste des stagiaires depuis moins de deux ans et ceux qui y sont inscrits depuis plus de deux ans. Cette distinction est abolie par le projet de loi modifiant, en ce qui concerne les structures du barreau, le Code judiciaire et la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, projet de loi dont l'examen parlementaire est presque achevé et qui acquerra donc prochainement force de loi. Ce projet de loi complète également l'article 430 par un point 3 concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Cet ajout manque encore dans l'article 430 proposé.

Le liminaire de l'article qui introduit l'article 430 proposé – adapté à la modification imminente visée ci-dessus – doit par conséquent mentionner la loi modificative.

La même observation vaut pour l'article 5, qui modifie l'article 431 du Code judiciaire.

N° 7 DE M. **ERDMAN**

Art. 5

Insérer les mots « remplacé par la loi du 7 février 1985 et modifié par la loi du ... 2001, » **entre les mots** « même Code, » **et les mots** « les mots » .

JUSTIFICATION

Pour des raisons d'ordre légistique, les lois modificatives doivent toujours être mentionnées.